

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION** | **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** |
| **The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan** | **Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане** |
| **«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project** | **Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»** |
| **Address**: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek | **Адрес**: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж |
| **E-mail**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) | **Электронный адрес**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) |
| **Background**  FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories. | **О компании**  FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США. |
| **Purpose**: Procurement of Hotel/Conference services for conducting trainings/conferences in Business-Class Hotels in Bishkek city. | **Назначение**: Закуп услуг проживания и конференц-услуг для проведения тренингов и конференций в Отелях Бизнес-Класса города Бишкек. |
| **RFQ No**.: **RFQ-3 (FY21)** | **Номер запроса**: **RFQ-3 (FY21)** |
| **Issue date:** **May 24**, **2021** | **Дата запроса**: **24 мая 2021** |
| **Response deadline & Format**  Response deadline: **May 31, 2021, 18:00 PM** (Bishkek time).  Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), please put in the Subject line: “EpiC KG RFQ-3 (FY21)\_Business\_Class\_Hotel/Conference services” indicating the lot number.  Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non- responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email. | **Формат и сроки подачи**:  Крайний срок подачи: **31 мая 2021, 18:00** (по Бишкекскому времени)  Формат подачи коммерческого предложения:  Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), укажите в строке темы “EpiC KG RFQ-3 (FY21) Business\_Class\_Hotel/Conference services”  с указанием номера лота.  Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по электронной почте. |
| **Validity of quotation**: 30 days after submission | **Срок действия предложения**: 30 дней со дня подачи заявки |
| **Periodicity**: As per request | **Периодичность**: По запросу |
| **Language**: The quotation shall be in Russian and/or in English | **Язык представления коммерческого предложения**: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском и/или английском языках |
| **Currency of quotation:** KGS/USD | **Валюта предложения:** Кыргызский сом /Доллары США |
| **VAT and other taxes:** Please include VAT and other taxes in quotation | **НДС и другие налоги:** при подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги |
| **Requirements to quotation:**  The quotation shall include the following information:   * Company profile; * Copy of company’s or private entrepreneur’s registration certificate; * Bank requisites. | **Требования к коммерческому предложению:**  Коммерческое предложение должно включать следующую информацию:  - Сведения (общая информация о компании);  -Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя;  - Банковские реквизиты. |
| **Evaluation:** Evaluation of offers will be based on the full list of service items, minimum requirements requested below and the price. | **Оценка:** Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования услуг, минимальным требованиям запрашиваемых ниже и ценовому предложению. |
| **Contract Mechanism:**  The EpiC Project expects to award a Master Services Agreement to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein. | **Заключение контракта:**  Проект EpiC заключит Рамочный контракт на поставку услуг с поставщиком, чье предложение соответствует описанным здесь требованиям. |
| **Terms of Reference:**  FHI360 is inviting qualified companies and private entrepreneurs to submit quotations to supply FHI 360 Bishkek office with Hotel/Conference services for conducting trainings/conferences in Business-Class Hotels in Bishkek city.  Interested vendors should provide prices for the services as per the Table below. The services must meet the specified minimum characteristics. | **Технические спецификации:**  FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на годовое предоставление услуг по закупу услуг проживания и конференц услуг для проведения тренингов и конференций в Отелях Бизнес-Класса города Бишкек.  Заинтересованные поставщики должны представить цены на услуги в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Услуги должны соответствовать указанным минимальным характеристикам. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Accommodation and conference services in Business-Class Hotels in Bishkek city.** | | **Услуги проживания и конференц услуг в Отелях Бизнес-Класса города Бишкек.** |
| **#** | Item name | Наименование |
|  | ***A hotel of at least 5-stars class*** | ***Отель класса не менее 5-звезд*** |
|  | Single room of standard type | Одноместный стандартный номер |
|  | Double room of standard type | Двухместный стандартный номер |
|  | Single room of the superior type | Одноместный номер улучшенного типа |
|  | Double room of the superior type (deluxe) | Двухместный номер улучшенного типа |
|  | Conference halls - types of seating and capacity, area | Конференц-залы – виды рассадок и вместимость (чел.) при каждом виде рассадки, площадь конференц-залов |
|  | Catering services at the hotel | Кейтеринг услуги при отеле |
|  | Type of cuisine (National, European and etc.) in the restaurant | Вид кухни (нац/европ), предлагаемой в ресторане |
|  | Transfer from / to the Airport | Трансфер из/до Аэропорта |
|  | Availability of discounts for corporate clients | Наличие скидки для корпоративных клиентов |
| **Terms** | | **Условия** |
| * The master service contract involves fixed prices for services during the contract period. * The master service contract does not imply a minimum or maximum volume of services. * All payments will be made by bank transfer, upon delivery within 15 banking days after the submission of invoices and acts of services performed. | | * Рамочный контракт предполагает фиксированные цены на услуги в период действия контракта. * Рамочный контракт не предполагает минимальный либо максимальный объем услуг. * Все оплаты будут производиться безналичным путем, по факту поставки в течение 15-банковских дней после предоставления счетов и актов выполненных услуг. |